

3.2W SOLAR PANEL

EN Instructions
IT Istruzioni
ES Manual
PT Guia
PL Instrukcja
AR دليل

Contents

1. Introduction 1

2. Safety 1

2.1 Safety and liability 1

2.2 Specific safety advice 1

3. Installation 2

3.1 Location of the solar panel 2

3.2 Securing the solar panel 2

4. Wiring 2

5. Use and operating mode 3

6. Cleaning 3

7. Tips and recommendations 3

7.1 A problem with the 3.2W SOLAR PANEL? 3

7.2 Replacing a solar panel 3

8. Technical data 4

1. Introduction

The 3.2W SOLAR PANEL is a solar panel that captures radiation from the Sun, and converts this energy into electrical energy, to charge a wide voltage range battery. This is used to power compatible Somfy DC motors (for outdoor applications).

To check these compatibilities, refer to the drive instructions guides.

The 3.2W SOLAR PANEL is also referred to as the “solar panel” in this guide.

The term «motorised product» will be used to refer to a roller shutter or a blind.

The term «autonomous system» will be used to refer to the drive-battery-photovoltaic panel assembly.

2. Safety

2.1 Safety and liability

Please read this guide carefully before installing or using this product.

This product must be installed by a motorisation and home automation professional, in accordance with Somfy instructions and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

Any use of the product outside the above field of application is forbidden. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform his customers of the usage and maintenance conditions of this product and must provide them with the user and maintenance instructions after installing the product. Any After-Sales Service operation on the product must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the product, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or consult the website www.somfy.com.

2.2 Specific safety advice

1) Never drill holes in the solar panel.

2) Never put anything onto the solar panel (risk of scratching or breakage), especially during installation.

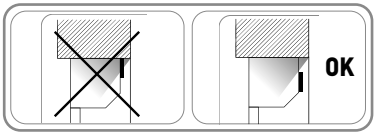
3) Never apply any product that might filter the sun’s rays (such as paint) to the solar panel’s photovoltaic cells.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

3. Installation

3.1 Location of the solar panel

The solar panel must always be installed outside, on the housing of the motorised product, so as to capture as much natural light as possible.



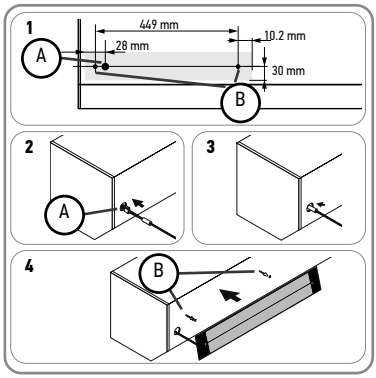
Attention! Never install the solar panel behind glass, or in the shade. Always leave the photovoltaic cells unobstructed, do not put anything in front of them.

All three components of the autonomous system must be installed on the same side of the motorised product.

3.2 Securing the solar panel

Attention! Do not damage the cables during installation. Deburr all drill holes.

1) Drill 1 hole with diameter 15 mm (A) and 2 holes with diameter 5 mm (B) on the front of the housing, as per the diagram opposite.
2) Feed the solar panel wire inside the housing via the drilled hole (A).
3) Protect the wire from the hole edges by positioning the protective foam at that point.
4) Mount the solar panel in the two drilled holes (B) using aluminium pop rivets with diameter 4.8 mm and max. length 18.7 mm.



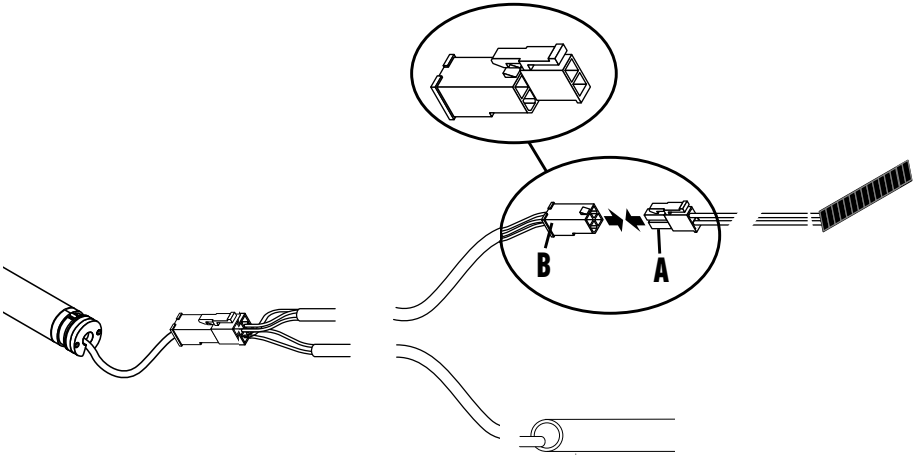
4. Wiring

Caution! The cables and connectors must be protected from the motorised product's movement.

Somfy recommends placing the connectors behind the end piece and fixing the cables inside the motorised product casing.

- Wire the 2-pin solar panel connector (A) to the 4-pin Y-shaped cable connector (B).

► See the compatible DC drive instructions guide.



Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

5. Use and operating mode

After the autonomous system has been installed and commissioned, the Somfy battery is charged with electrical energy by the solar panel.

The electrical energy transmitted by the solar panel is stored by the Somfy battery to power the compatible Somfy DC motor.

6. Cleaning

Never let snow accumulate on the solar panel and ensure that its photovoltaic cells are not covered by snow, leaves, etc.

Keep the photovoltaic cells clean by cleaning them with clean water, using a soft cloth to avoid scratching them.

7. Tips and recommendations

7.1 A problem with the 3.2W SOLAR PANEL?

Problems	Possible causes	Solutions
The motorised product does not work.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
	One of the components (motor, battery, control point, etc.) is not working.	See the corresponding guides.
The battery is recharged several times a year using the external battery charger.	The solar panel is defective or damaged	Replace the solar panel.
	The battery has reached the end of its service life.	Replace the battery; see the Somfy battery guide.

7.2 Replacing a solar panel

A solar panel must be replaced by a professional, and only with an identical model.

Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

- Disconnect the solar panel from the motor.
- Remove the cable from the motorised product housing.
- Remove the rivets via the inside of the motorised product housing.
- Remove the solar panel.
- To fit the new solar panel, perform complete reinstallation from section 3.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

8. Technical data

Voltage delivered (V)	12
Current delivered (mA)	196
Power (W)	3.2
Index protection rating	IPX4 (of which photovoltaic cells: IP67)
Dimension (mm)	470 x 60 x 6
Weight (g)	230

CE

SOMFY ACTIVITES SA hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.
Philippe Geoffroy, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 10/2022

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

Indice

1. Introduzione 1

2. Avvertenze 1

2.1 Sicurezza e responsabilità 1

2.2 Istruzioni generali di sicurezza 1

3. Installazione 2

3.1 Sostituzione del pannello solare 2

3.2 Fissaggio del pannello solare 2

4. Cablaggio 2

5. Utilizzo e modalità di funzionamento 3

6. Pulizia 3

7. Consigli e raccomandazioni 3

7.1 Problemi con il 3.2W SOLAR PANEL? 3

7.2 Sostituzione di un pannello solare 3

8. Dati tecnici 4

1. Introduzione

Il 3.2W SOLAR PANEL è un pannello solare che capta l'irradiazione solare e trasforma questa energia in energia elettrica per caricare la batteria a range di tensione esteso. Questa alimenterà i motori a corrente continua Somfy compatibili (per applicazioni esterne).

Per verificare queste compatibilità, consultare le istruzioni delle motorizzazioni.

Il 3.2W SOLAR PANEL viene anche definito «pannello solare» nelle presenti istruzioni.

Chiameremo «prodotto motorizzato» una tapparella o una tenda.

Chiameremo «sistema autonomo» l'insieme motorizzazione-batteria-pannello fotovoltaico.

2. Avvertenze

2.1 Sicurezza e responsabilità

Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente la presente guida.

Il presente prodotto deve essere installato da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle norme applicabili nel paese in cui avviene la messa in servizio.

È fatto divieto di utilizzare questo prodotto al di fuori del campo di applicazione descritto sopra. L'eventuale utilizzo errato del prodotto, al pari del mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, implica la decadenza della garanzia di Somfy.

L'installatore deve informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione del prodotto e deve fornire le istruzioni d'uso e di manutenzione dopo l'installazione. Ogni operazione di servizio post-vendita sulla motorizzazione deve essere eseguita da un professionista della motorizzazione e dell'automazione dell'abitazione.

In caso di dubbi durante l'installazione del prodotto, o se risultano necessarie maggiori informazioni, consultare un consulente Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

2.2 Istruzioni generali di sicurezza

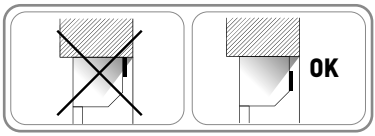
1) Non forare mai il pannello solare.
2) Non posare mai niente sul pannello solare (rischio di graffi o rottura), in particolare al momento dell'installazione.
3) Non apporre mai un prodotto che possa filtrare i raggi del sole (ad esempio vernice) sulle cellule fotovoltaiche del pannello solare.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

3. Installazione

3.1 Sostituzione del pannello solare

Il pannello solare deve essere sempre installato all'esterno, sul cassonetto del prodotto motorizzato, in modo tale da ricevere la massima luce naturale.



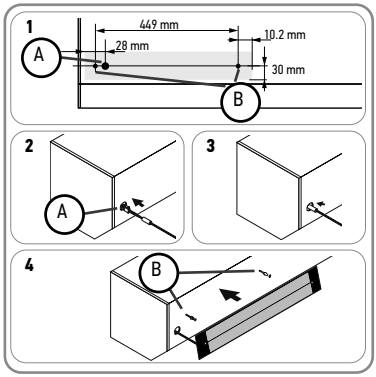
Attenzione! Non installare mai il pannello solare dietro un vetro o all'ombra. Lasciar sempre libere le celle solari, non porvi mai niente davanti.

I tre elementi del sistema autonomo devono essere installati sullo stesso lato del prodotto motorizzato.

3.2 Fissaggio del pannello solare

Attenzione! Non danneggiare i cavi al momento dell'installazione. Sbavare tutti i fori.

1) Praticare 1 foro da 15 mm di diametro (A) e 2 fori da 5 mm (B) di diametro sulla parte anteriore del cassonetto secondo lo schema accluso.
2) Far passare il filo del pannello solare all'interno del cassonetto attraverso il foro praticato (A).
3) Proteggere il filo dai bordi del foro mediante schiuma protettiva.
4) Fissare il pannello solare mediante rivetti in alluminio di 4,8 mm di diametro e 18,7 mm di lunghezza massima, nei due fori praticati (B).



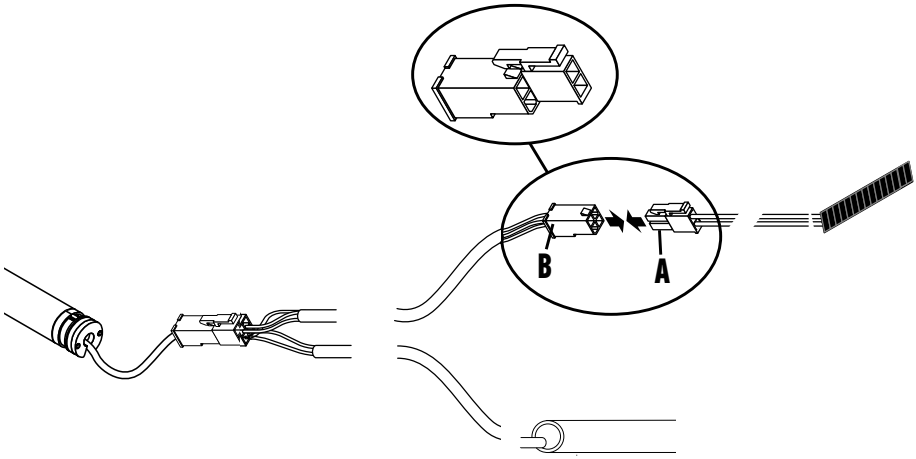
4. Cablaggio

Attenzione! I cavi ed i connettori devono essere protetti dall'avvolgimento del prodotto motorizzato.

Somfy raccomanda di sistemare i connettori dietro la parete e di fissare i cavi all'interno del cassonetto del prodotto motorizzato.

- Cablare il connettore a 2 poli del pannello solare (A) al connettore a 4 poli del cavo a Y (B).

► Vedere le istruzioni della motorizzazione a corrente continua compatibile..



Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

5. Utilizzo e modalità di funzionamento

Dopo l'installazione e la messa in servizio del sistema autonomo, la batteria Somfy si carica di energia elettrica grazie al pannello solare.

L'energia elettrica trasmessa dal pannello solare viene immagazzinata dalla batteria Somfy per alimentare il motore a corrente continua Somfy compatibile.

6. Pulizia

Fare attenzione che sui pannelli solari non si accumuli mai neve e accertarsi che le celle fotovoltaiche non siano nascoste da neve, foglie, ecc.

Tenere pulite le celle fotovoltaiche pulendole con acqua pulita e uno straccio morbido per non graffiarle.

7. Consigli e raccomandazioni

7.1 Problemi con il 3.2W SOLAR PANEL?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.
	Uno dei componenti (motore, pannello solare, punto di comando, ...) non funziona.	Vedere le istruzioni corrispondenti.
La batteria viene ricaricata più volte l'anno mediante il caricabatterie esterno.	Il pannello solare è difettoso o danneggiato.	Sostituire il pannello solare.
	La durata di vita della batteria arriva a termine.	Sostituire la batteria, consultare le istruzioni della batteria Somfy.

7.2 Sostituzione di un pannello solare

La sostituzione di un pannello solare, possibile solo con un modello identico, deve essere eseguita da un professionista.



Fare attenzione a separare le pile e le batterie dagli altri tipi di rifiuti e a riciclarli attraverso il sistema locale di raccolta.

- Scollegare il pannello solare dal motore.
- Togliere il cavo dal cassonetto del prodotto motorizzato.
- Smontare i rivetti dall'interno del cassonetto del prodotto motorizzato.
- Togliere il pannello solare.
- Per installare il nuovo pannello solare, riprendere l'installazione completa a partire dal capitolo 3.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

8. Dati tecnici

Tensione erogata (V)	12
Intensità erogata (mA)	196
Potenza (W)	3,2
Grado di protezione	IPX4 (di cui celle fotovoltaiche: IP67)
Dimensioni (mm)	470 x 60 x 6
Peso (g)	230

CE

Con la presente, SOMFY ACTIVITES SA dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili per l'Unione europea. Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.
Philippe Geoffroy, responsabile delle omologazioni, che agisce per conto del Direttore dell'Attività, Cluses,10/2022.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

Índice

1. Introducción 1

2. Seguridad 1

2.1 Seguridad y responsabilidad 1

2.2 Normas específicas de seguridad 1

3. Instalación 2

3.1 Colocación del panel solar 2

3.2 Fijación del panel solar 2

4. Cableado 2

5. Utilización y modo de funcionamiento 3

6. Limpieza 3

7. Trucos y consejos 3

7.1 ¿Problemas con el 3.2W SOLAR PANEL? 3

7.2 Sustitución de un panel solar 3

8. Datos técnicos 4

1. Introducción

El SOLAR PANEL de 3,2 W es un panel solar que capta los rayos solares y los transforma en energía eléctrica para cargar una batería con un amplio rango de tensión. Con esta, pueden alimentarse los motores de corriente continua de Somfy compatibles (para aplicaciones exteriores).

Para garantizar estas compatibilidades, consulte las instrucciones de las motorizaciones.

En este manual, el 3.2W SOLAR PANEL también recibe el nombre de «panel solar».

Se entiende por «producto motorizado» una persiana enrollable o un toldo.

Se entiende por «sistema autónomo» el conjunto motorización-batería-panel fotovoltaico.

2. Seguridad

2.1 Seguridad y responsabilidad

Lea atentamente este manual antes de instalar y usar el producto.

Este producto debe ser instalado por un profesional de la motorización y automatización de la vivienda de acuerdo con las instrucciones de Somfy y la normativa vigente aplicable en el país de instalación.

Está prohibido cualquier uso de este producto fuera del ámbito de aplicación descrito a continuación. Ello conllevaría, como cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual, la exclusión de cualquier responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

Tras la instalación del producto, el instalador debe informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento y debe facilitarles las instrucciones de uso y mantenimiento. Cualquier operación del Servicio posventa que deba realizarse en el motor requiere la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

En caso de duda durante la instalación del producto o para obtener información adicional, consulte a un representante de Somfy o visite el sitio web www.somfy.com.

2.2 Normas específicas de seguridad

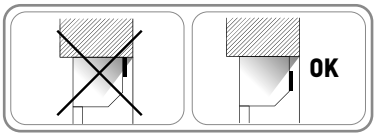
1) No perfore el panel solar en ningún caso.
2) No deposite ningún objeto sobre el panel solar (riesgo de rayado o de rotura), en particular durante la instalación.
3) No aplique ningún producto que pueda filtrar los rayos del sol (por ejemplo pintura) sobre las células fotovoltaicas del panel solar.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

3. Instalación

3.1 Colocación del panel solar

El panel solar debe instalarse siempre en exteriores, en el cajón del producto motorizado, de forma que reciba la máxima cantidad de luz natural posible.



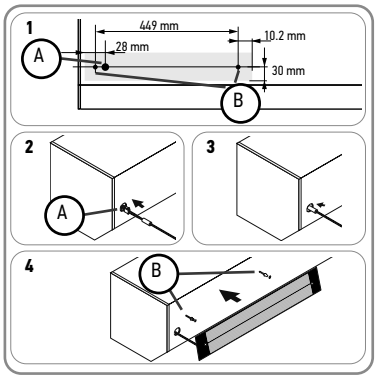
Atención: Nunca deben montarse los paneles solares detrás de un cristal ni a la sombra. Las células fotovoltaicas siempre tienen que estar despejadas, no ponga nada delante.

Los tres elementos del sistema autónomo se deben instalar en el mismo lado del producto motorizado.

3.2 Fijación del panel solar

Atención: procure no dañar los cables durante la instalación. Retire las rebabas de todos los taladros.

1) Realice un agujero de 15 mm de diámetro (A) y dos agujeros de 5 mm de diámetro (B) en la parte delantera de la caja según se indica en la ilustración contigua.
2) Introduzca el cable del panel solar en el interior de la caja por el taladro realizado (A).
3) Proteja el cable de los bordes del taladro colocando la espuma de protección en este punto.
4) Monte el panel solar con remaches pop de aluminio de 4,8 mm de diámetro y de 18,7 mm máx. de largo en los dos agujeros realizados (B).



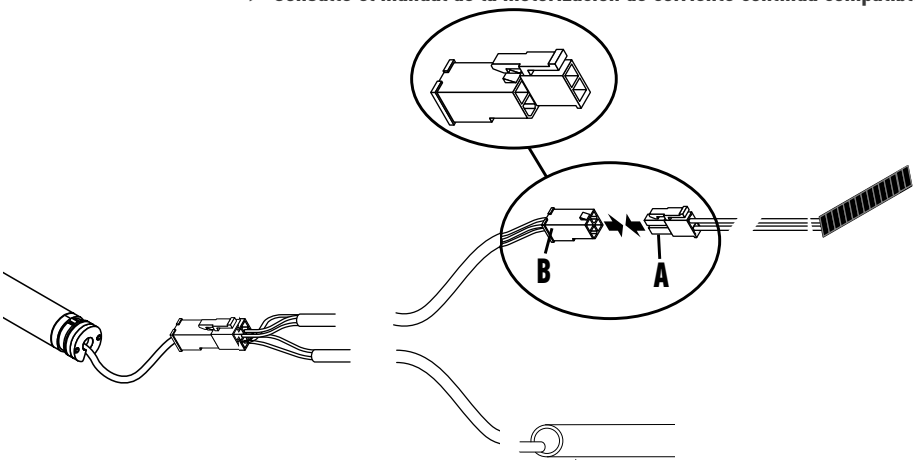
4. Cableado

Atención: Los cables y los conectores deben quedar protegidos del enrollamiento del producto motorizado.

Somfy recomienda situar los conectores detrás del elemento de cierre y fijar los cables en el interior del cajón del producto motorizado.

- Cablee el conector de 2 clavijas del panel solar (A) al conector de 4 clavijas del cable en Y (B).

► Consulte el manual de la motorización de corriente continua compatible..



Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

5. Utilización y modo de funcionamiento

Tras la instalación y la puesta en marcha del sistema autónomo, la batería de Somfy se carga con energía eléctrica gracias al panel solar.

La energía eléctrica procedente del panel solar se almacena en la batería de Somfy para alimentar el motor de corriente continua de Somfy compatible..

6. Limpieza

Asegúrese de que no se acumula la nieve sobre el panel solar y de que las células fotovoltaicas no queden tapadas por nieve, hojas, etc.

Mantenga limpias las células fotovoltaicas limpiándolas con agua limpia y un trapo suave para no rayarlas.

7. Trucos y consejos

7.1 ¿Problemas con el 3.2W SOLAR PANEL?

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto motorizado no funciona.	El cableado es incorrecto.	Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso.
	Uno de los componentes (motor, batería, punto de mando, etc.) no funciona.	Consulte las guías correspondientes.
La batería se ha recargado varias veces al año con el cargador externo de batería.	El panel solar está defectuoso o dañado.	Sustituya el panel solar.
	La vida útil de la batería ha llegado a su fin.	Sustituya la batería. véase el manual de la batería de Somfy.

7.2 Sustitución de un panel solar

El técnico debe sustituir el panel solar únicamente por otro del mismo modelo.



Recuerde separar las baterías y las pilas del resto de desechos y reciclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad.

- Desconecte el panel solar del motor.
- Retire el cable del cajón del producto motorizado.
- Desmonte los remaches desde el interior del cajón del producto motorizado.
- Retire el panel solar.
- Para poner el nuevo panel solar, repita la instalación completa a partir del capítulo 3.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

8. Datos técnicos

Tensión suministrada (V)	12
Intensidad suministrada (mA)	196
Potencia (W)	3,2
Índice de protección	IPX4 (de las células fotovoltaicas: IP67)
Tamaño (mm)	470 x 60 x 6
Peso (g)	230

CE Por la presente, SOMFY ACTIVITES SA declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en las directivas europeas aplicables en la Unión Europea. El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.
Philippe Geoffroy, responsable de homologaciones, en representación del director de la actividad, Cluses, 10/2022.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

Índice

1. Introdução 1
2. Segurança 1
2.1 Segurança e responsabilidade 1
2.2 Instruções específicas de segurança 1
3. Instalação 2
3.1 Localização do painel solar 2
3.2 Fixação do painel solar 2
4. Cablagem 2
5. Utilização e modo de funcionamento 3
6. Limpeza 3
7. Sugestões e conselhos 3
7.1 Problemas com o 3.2W SOLAR PANEL? 3
7.2 Substituir um painel solar 3
8. Características técnicas 4

1. Introdução

O 3.2W SOLAR PANEL é um painel solar que capta os raios solares e transforma esta energia em energia eléctrica para carregar uma bateria de grande amplitude de tensão. Esta irá alimentar os motores de corrente contínua Somfy compatíveis (para aplicações exteriores).

Para se assegurar sobre a sua compatibilidade, consulte as instruções dos motores.

O 3.2W SOLAR PANEL também é designado por "painel solar" neste manual.

Designamos por «produto motorizado», um estore ou toldo.

Designamos por «sistema autónomo», o conjunto motor-bateria-painel fotovoltaico.

2. Segurança

2.1 Segurança e responsabilidade

Antes de instalar e utilizar o produto, leia atentamente estas instruções.

Este produto deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, em conformidade com as instruções da Somfy e com a regulamentação aplicável no país de instalação.

É interdita qualquer utilização deste produto fora do âmbito de aplicação acima descrito. Tal utilização, bem como o desrespeito pelas instruções constantes deste manual, excluiria qualquer responsabilidade e garantia da Somfy.

O técnico de instalação deve informar os seus clientes sobre as condições de funcionamento e de manutenção deste produto e deve transmitir-lhes as instruções de utilização e de manutenção, após a instalação do produto. Todas as operações do Serviço Pós-Venda no motor requerem a intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar.

Se surgir alguma dúvida durante a instalação do produto ou para obter informações adicionais, consulte um representante Somfy ou visite o site www.somfy.com.

2.2 Instruções específicas de segurança

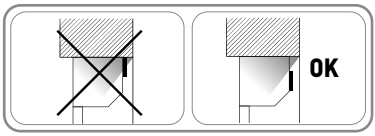
1) Nunca perfure o painel solar.
2) Nunca coloque objectos sobre o painel solar (pode riscar ou partir), especialmente durante a instalação.
3) Nunca aplique produtos que possam filtrar os raios solares (por exemplo, tinta) nas células fotovoltaicas do painel solar.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Sociedade Anónima. All rights reserved.

3. Instalação

3.1 Localização do painel solar

O painel solar deve ser sempre instalado no exterior, na caixa do produto motorizado, de modo a receber o máximo de luz natural.

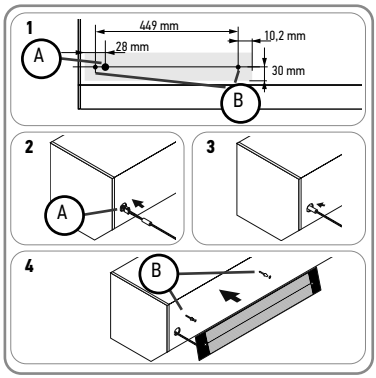


Atenção! Nunca instale o painel solar atrás de uma janela ou à sombra. Deixe sempre as células fotovoltaicas desimpedidas. Nunca coloque nada à frente.

Os três elementos do sistema autónomo devem ser instalados do mesmo lado do produto motorizado.

3.2 Fixação do painel solar

Atenção! Não danifique os cabos durante a instalação.
Lime as arestas de todos os orifícios.



1) Abra 1 orifício com 15 mm de diâmetro (A) e 2 orifícios com 5 mm de diâmetro (B) na parte frontal da caixa, de acordo com o esquema em anexo.
2) Introduza o fio do painel solar na caixa através do orifício (A).
3) Proteja o fio dos bordos do orifício, aplicando espuma de protecção nos mesmos.
4) Fixe o painel solar com rebites POP de alumínio com 4,8 mm de diâmetro e 18,7 mm de comprimento máximo, nos dois orifícios (B).

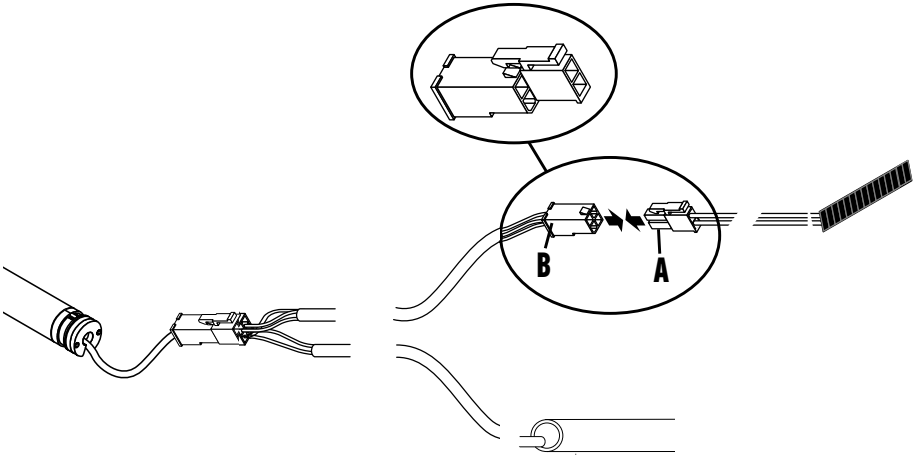
4. Cablagem

Atenção! Os cabos e os conectores devem ser protegidos do enrolamento do produto motorizado.

A Somfy recomenda colocar os conectores atrás da parede e fixar os cabos no interior da caixa do produto motorizado.

- Ligue o conector de 2 pinos do painel solar (A) ao conector de 4 pinos do cabo em Y (B).

► Consulte as instruções do motor de corrente contínua compatível.



Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Sociedade Anónima. All rights reserved.

5. Utilização e modo de funcionamento

Após a instalação e colocação em funcionamento do sistema autónomo, a bateria Somfy fica carregada com energia eléctrica proveniente do painel solar.

A energia eléctrica transmitida pelo painel solar é armazenada pela bateria Somfy para alimentar o motor de corrente contínua Somfy compatível.

6. Limpeza

Nunca deixe acumular neve no painel solar e certifique-se de que as respectivas células fotovoltaicas não ficam escondidas pela neve, folhas, etc.

Mantenha as células fotovoltaicas limpas, lavando-as com água limpa e utilizando um pano macio para evitar riscos.

7. Sugestões e conselhos

7.1 Problemas com o 3.2W SOLAR PANEL?

Problemas	Causas possíveis	Soluções
O produto motorizado não funciona.	A cablagem está incorrecta.	Verificar a cablagem e modificá-la, se necessário.
	Um dos componentes (motor, bateria, ponto de comando, etc.) não funciona.	Consulte os respectivos manuais.
A bateria é carregada várias vezes por ano com o carregador de bateria externo.	O painel solar está defeituoso ou danificado.	Substitua o painel solar.
	A vida útil da bateria está a terminar.	Substitua a bateria, consultar o manual da bateria Somfy.

7.2 Substituir um painel solar

A substituição de um painel solar, apenas por um modelo idêntico, deve ser efectuada por um profissional.



As pilhas e as baterias têm de ser separadas de outros tipos de resíduos e têm de ser recicladas através de sistemas de tratamento e reciclagem locais.

- Desligue o painel solar do motor.
- Retire o cabo da caixa do produto motorizado.
- Remova os rebites pelo interior da caixa do produto motorizado.
- Retire o painel solar.
- Para colocar o novo painel solar, execute a instalação completa a partir do capítulo 3.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Sociedade Anónima. All rights reserved.

8. Características técnicas

Tensão fornecida (V)	12
Corrente fornecida (mA)	196
Potência (W)	3,2
Índice de protecção	IPX4 (incluindo células fotovoltaicas: IP67)
Dimensões (mm)	470 x 60 x 6
Peso (g)	230

CE

Pelo presente documento, a SOMFY ACTIVITES SA declara que o produto está conforme as exigências essenciais e outras disposições pertinentes das directivas europeias aplicáveis na União Europeia. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce.
Philippe Geoffroy, responsável pelas homologações, agindo em nome do Director da Actividade, Cluses, 10/2022.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Sociedade Anónima. All rights reserved.

Spis treści

1. Wstęp 1

2. Bezpieczeństwo 1

2.1 Bezpieczeństwo i zakres odpowiedzialności 1

2.2 Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa 1

3. Instalacja 2

3.1 Umiejscowienie panelu słonecznego 2

3.2 Mocowanie panelu słonecznego 2

4. Okablowanie 2

5. Użytkowanie i tryb działania 3

6. Czyszczenie 3

7. Wskazówki i rady 3

7.1 Problem z 3.2W SOLAR PANEL? 3

7.2 Wymiana panelu słonecznego 3

8. Dane techniczne 4

1. Wstęp

3.2W SOLAR PANEL to panel słoneczny, który absorbuje promieniowanie słoneczne i przetwarza tę energię na energię elektryczną do ładowania akumulatora o szerokim zakresie napięcia. Akumulator będzie zasilał kompatybilny napęd Somfy na prąd stały (do zastosowań zewnętrznych).

Aby upewnić się co do ich kompatybilności, należy zapoznać się z instrukcjami napędów.

3.2W SOLAR PANEL jest nazywany w dalszej części instrukcji "panelem słonecznym".

Nazwa „produkt z napędem" będzie odnosić się do rolety lub też markizy.

Natomiast zespół napęd-akumulator-panel fotowoltaiczny nazwiemy „systemem autonomicznym".

2. Bezpieczeństwo

2.1 Bezpieczeństwo i zakres odpowiedzialności

Przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Niniejszy produkt musi być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Używanie tego produktu poza zakresem zastosowania opisanym powyżej jest zabronione. Takie użycie oraz każdy przypadek nieprzestrzegania wskazówek podanych w tej instrukcji zwalnia Somfy z odpowiedzialności i unieważnia gwarancję.

Instalator musi poinformować swoich klientów o warunkach użytkowania i konserwacji tego produktu i powinien przekazać im instrukcje dotyczące użytkowania i konserwacji po zainstalowaniu produktu. Wszelkie działania w ramach serwisu posprzedażnego dotyczące napędu wymagają interwencji specjalisty z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości w czasie instalacji produktu lub aby uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z pracownikiem firmy Somfy lub odwiedzić stronę www.somfy.com.

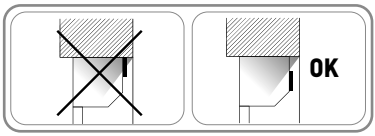
2.2 Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

1) Nigdy nie wiercić otworów w panelu słonecznym.
2) Nigdy nie kłaść żadnych przedmiotów na panelu słonecznym (ryzyko porysowania lub pęknięcia), w szczególności podczas montażu.
3) Nigdy nie nakładać produktów mogących blokować promieniowanie słoneczne (np. farba) na ogniwa fotowoltaiczne panelu słonecznego.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

3. Instalacja

3.1 Umiejscowienie panelu słonecznego



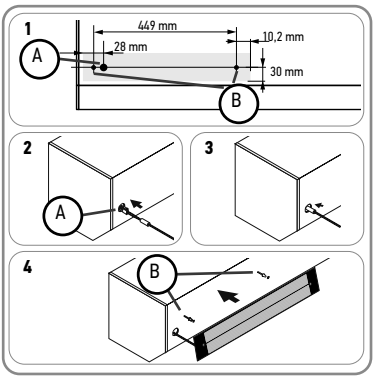
Panel słoneczny należy zawsze instalować na zewnątrz, na kasecie produktu z napędem, w taki sposób, aby uzyskać maksymalną ilość światła naturalnego.

Uwaga! Nigdy nie instalować panelu słonecznego za szybą, ani w cieniu. Zawsze pozostawiać ogniwa fotowoltaiczne odkryte, nigdy nie umieszczać przed nimi przedmiotów.

Wszystkie trzy elementy systemu autonomicznego powinny być instalowane z tej samej strony produktu z napędem.

3.2 Mocowanie panelu słonecznego

Uwaga! Podczas instalacji, uważać, aby nie uszkodzić przewodów. Wyrównać krawędzie wszystkich wywierconych otworów.



1) Wywiercić 1 otwór o średnicy 15 mm (A) i 2 otwory o średnicy 5 mm (B) na przedniej części kasety, zgodnie z załączonym schematem.
2) Przełożyć przewód panelu słonecznego wewnątrz kasety przez wywiercony otwór (A).
3) Zabezpieczyć przewód na krawędziach otworu, umieszczając piankę ochronną w tym miejscu.
4) Zamocować panel słoneczny za pomocą aluminiowych nitów POP o średnicy 4,8 mm i maks. długości 18,7 mm, w obu wywierconych otworach (B).

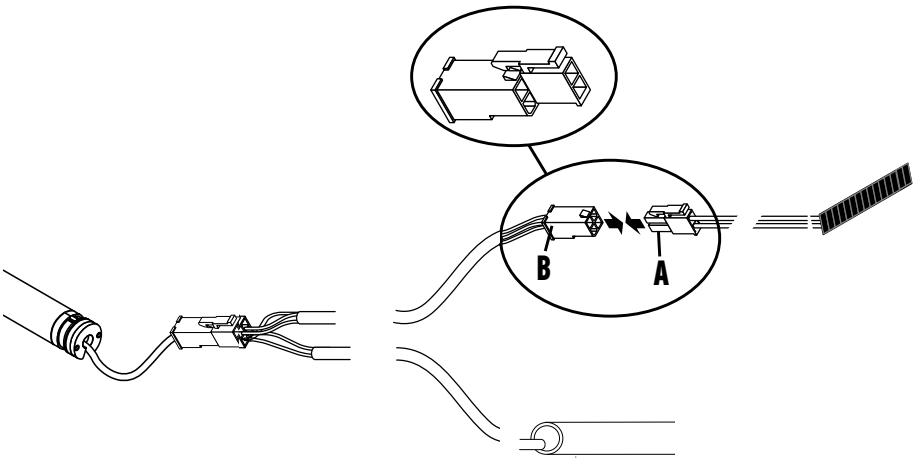
4. Okablowanie

Uwaga! Przewody i złącza muszą być zabezpieczone przed nawinięciem produktu z napędem.

Somfy zaleca umieszczanie złączy w boku kasety oraz przymocowanie przewodów wewnątrz kasety produktu z napędem.

- Połączyć przewodem złącze 2-wtykowe panelu słonecznego (A) ze złączem 4-wtykowym przewodu w kształcie Y (B).

► Patrz instrukcja kompatybilnego napędu na prąd stały.



Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

5. Użytkowanie i tryb działania

Po zainstalowaniu i uruchomieniu systemu autonomicznego, akumulator Somfy zostaje naładowany energią elektryczną za pomocą panelu słonecznego.

Energia elektryczna przesłana przez panel słoneczny jest magazynowana w akumulatorze Somfy, aby zasilać kompatybilny napęd na prąd stały Somfy.

6. Czyszczenie

Nigdy nie dopuścić do nagromadzenia się śniegu na panelu słonecznym i upewnić się, że ogniwa fotowoltaiczne nie są przysłonięte śniegiem, liśćmi, itp.

Utrzymywać ogniwa fotowoltaiczne w czystości, myjąc je czystą wodą, za pomocą miękkiej ściereczki, aby ich nie porysować.

7. Wskazówki i rady

7.1 Problem z 3.2W SOLAR PANEL?

Usterki	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Produkt z napędem nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować w razie potrzeby.
	Jeden z podzespołów (napęd, akumulator, punkt sterowania, ...) nie działa.	Patrz odpowiednia instrukcja.
Akumulator jest doładowywany kilkakrotnie w ciągu roku za pomocą zewnętrznej ładowarki.	Kolektor słoneczny jest uszkodzony lub wystąpiła w nim usterka	Wymienić panel słoneczny.
	Okres eksploatacji akumulatora dobiega końca.	Wymienić akumulator, patrz instrukcja akumulatora Somfy.

7.2 Wymiana panelu słonecznego

Wymianę panelu słonecznego na wyłącznie identyczny model należy zlecić specjaliście.



Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

- Odłączyć panel słoneczny od napędu.
- Wyjąć przewód z kasety produktu z napędem.
- Wymontować nity od wewnętrznej strony kasety produktu z napędem.
- Wyjąć panel słoneczny.
- Aby założyć nowy panel słoneczny, należy wykonać wszystkie czynności instalacyjne począwszy od rozdziału 3.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

8. Dane techniczne

Dostarczane napięcie (V)	12
Dostarczany prąd (mA)	196
Moc (W)	3,2
Stopień ochrony	IPX4 (w tym ogniwa fotowoltaiczne: IP67)
Wymiary (mm)	470 x 60 x 6
Masa (g)	230

SOMFY ACTIVITES SA oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz innymi stosownymi przepisami dyrektyw obowiązujących na terenie Unii Europejskiej. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.
Philippe Geoffroy, specjalista ds. homologacji, działając w imieniu Dyrektora zakładu, Cluses, 10/2022.

Copyright © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

الفهرس

1. مقدمة 1
2. السلامة 1
2.1 السلامة والمسؤولية 1
2.2 إرشادات خاصة بالسلامة 1
3. التركيب 2
3.1 موضع اللوحة الشمسية 2
3.2 تثبيت اللوحة الشمسية 2
4. التمديدات السلكية 2
5. الاستخدام وطريقة التشغيل 3
6. التنظيف 3
7. اقتراحات ونصائح 3
7.1 مشكلة مع 3.2W SOLAR PANEL؟ 3
7.2 استبدال اللوحة الشمسية 3
8. البيانات التقنية 4

1. مقدمة

3.2W SOLAR PANEL هي لوحة شمسية تلتقط أشعة الشمس وتحول هذه الطاقة إلى طاقة كهربائية لشحن بطارية ذات نطاق جهد واسع. وسيؤدي ذلك إلى تشغيل محركات Somfy DC المتوافقة (بالنسبة للاستخدامات الخارجية).

وللتأكد من هذه التوافق، راجع أدلة استخدام الآلات المجهّزة بمحرّك.

3.2W SOLAR PANEL يُطلق عليها أيضا "اللوحة الشمسية" في هذا الدليل.

سوف نطلق مصطلح «المنتج المجهّز بمحرّك» على المصراع الدوَّار أو الستارة.

سوف نطلق مصطلح «النظام الذاتي» على مجموعة لوحة المحرك والبطارية والخلايا الكهروضوئية.

2. السلامة

2.1 السلامة والمسؤولية

قبل تثبيت المنتج واستعماله، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية.

يجب تركيب هذا المنتج بواسطة متخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل، ووفقا لتعليمات Somfy وللوائح المطبّقة في بلد التركيب.

كل استخدام لهذا المنتج خارج مجال التطبيق الموصوف في هذا الدليل يكون ممنوعا. وينفي، مثله مثل أي عدم التزام بالتعليمات المذكورة في هذا الدليل، كل مسئولية وضمان من قِبَل Somfy.

يجب على القائم بالتركيب إخبار عملاءه بشروط استخدام هذا المنتج وصيانته، ويجب أن يوصل لهم تعليمات الاستخدام والصيانة، بعد تركيب المنتج. تتطلب كل عمليات خدمة ما بعد البيع الخاصة بالمحرك الاستعانة بمتخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل.

في حالة وجود شكوك لديك أثناء تركيب المنتج أو للحصول على معلومات إضافية، قم بالاتصال بممثّل Somfy أو بزيارة الموقع الإلكتروني www.somfy.com.

2.2 إرشادات خاصة بالسلامة

1) لا تقم أبدًا بثقب اللوحة الشمسية.

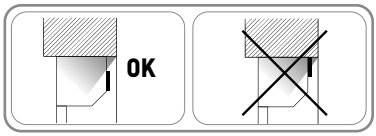
2) لا تضع أي شيء مطلقًا على اللوحة الشمسية (خطر التعرض للخدش أو الكسر)، خاصة أثناء التركيب.

3) لا تقم أبدًا بلصق أي منتج يمكنه تصفية أشعة الشمس (مثل الطلاء) على الخلايا الضوئية في اللوحة الشمسية.

حقوق التأليف والنشر © SOMFY ACTIVITES SA 2017-2022، شركة محدودة. All rights reserved.

3. التركيب

3.1 موضع اللوحة الشمسية

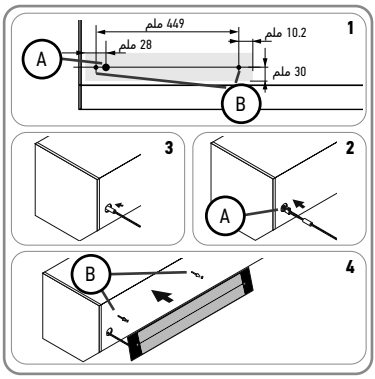


يجب دائمًا تثبيت الألواح الشمسية في الخارج، على علبة المنتج المزوّد بمحرك، وذلك لتلقي أكبر قدر من الضوء الطبيعي.

تنبيه! لا تقم أبدًا بتركيب اللوحة الشمسية خلف النافذة الزجاجية أو في الظل. اترك دائمًا الخلايا الضوئية دون عائق ولا تضع أي شيء أمامها.

يجب تثبيت العناصر الثلاثة للنظام الذاتي على نفس الجانب من المنتج المجهّز بمحرّك.

3.2 تثبيت اللوحة الشمسية



تنبيه! لا تُتلف الكابلات أثناء التركيب. قم ببرد جميع الثقوب.

1) اثقب فتحة قطرها 15 ملم (A) و2 فتحة قطرها 5 ملم (B) على الجزء الأمامي من الصندوق وفقًا للرسم التوضيحي المرفق.
2) قم بتمرير سلك اللوحة الشمسية داخل الصندوق عن طريق الفتحة المثقوبة (A).
3) قم بحماية السلك من حواف الفتحة عن طريق وضع فوم الحماية في هذا الموضع.
4) قم بتثبيت اللوحة الشمسية باستخدام مسامير برشام ألومنيوم قطرها 4.8 ملم وطولها 18.7 كحد أقصى، داخل الفتحتين المثقوبتين (B).

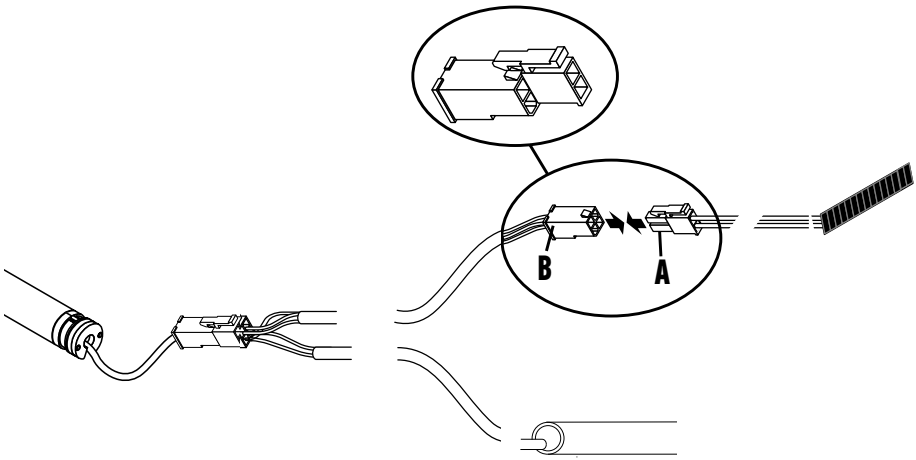
4. التمديدات السلكية

تنبيه! يجب حماية الكابلات والموصلات من لف المنتج المجهّز بمحرّك.

توصي Somfy بوضع الموصلات خلف اللوحة الجانبية وتثبيت الكابلات داخل علبة المنتج المزوَّد بمحرك.

- قم بتوصيل الموصّل 2 دبوس الموجود في اللوحة الشمسية (A) بالموصّل 4 دبوس الموجود في الكابل Y (B).

◄ راجع دليل الآلات المجهّزة بمحرّك التي تعمل بالتيار المستمر المتوافقة..



حقوق التأليف والنشر © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA، شركة محدودة. All rights reserved.

5. الاستخدام وطريقة التشغيل

بعد تركيب النظام الذاتي وتشغيله، يتم شحن بطارية Somfy بالطاقة الكهربائية بفضل الألواح الشمسية.
يتم تخزين الطاقة الكهربائية التي تنقلها الألواح الشمسية بواسطة بطارية Somfy لتشغيل محرك Somfy DC المتوافق.

6. التنظيف

يجب الحرص جيداً على عدم ترك الثلج يتراكم على اللوحة الشمسية والتأكد من أن خلاياها الضوئية غير مغطاة بالثلج أو بالأوراق وغيرها.
حافظ على نظافة الخلايا الكهروضوئية بتنظيفها بالماء النظيف، باستخدام قطعة قماش ناعمة حتى لا تخدشها.

7. اقتراحات ونصائح

7.1 مشكلة مع 3.2W SOLAR PANEL؟

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
المنتج المجهّز بمحرّك لا يعمل.	توصيل الأسلاك غير صحيح.	افحص التمديدات السلكية وقم بتعديلها إذا تطلب الأمر.
	أحد المكونات لا يعمل (المحرك، البطارية، نقطة التحكم، ...).	انظر التعليمات المناسبة.
تم إعادة شحن البطارية عدة مرات خلال السنة باستخدام شاحن البطارية الخارجي.	اللوحة الشمسية معيبة أو تالفة.	استبدال اللوحة الشمسية.
	عُمر البطارية وصل إلى نهايته.	استبدل البطارية، انظر دليل بطارية Somfy.

7.2 استبدال اللوحة الشمسية

إن استبدال اللوحة الشمسية، بنفس الطراز فقط، يجب أن يتم على يد متخصص.


اعمل على فصل البطاريات عن النفايات الأخرى والتخلص منها عن طريق التدوير من خلال النظام المحلي لجمع النفايات.

- افصل لوحة الطاقة الشمسية عن المحرك.
- قم بإزالة الكابل من صندوق المنتج المجهّز بمحرّك.
- قم بإزالة المسامير من داخل صندوق المنتج المجهّز بمحرّك.
- قم بإزالة اللوحة الشمسية.
- لتركيب اللوحة الشمسية الجديدة، استأنف عملية التركيب بالكامل بدايةً من الفصل 3.

حقوق التأليف والنشر © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA، شركة محدودة. All rights reserved.

8. البيانات التقنية

الجهد الناتج (فولت)	12
الكثافة الناتجة (ملّي أمبير)	196
الطاقة (واط)	3,2
عيار الحماية	IPX4 (منها الخلايا الضوئية: IP67)
الأبعاد (ملم)	6 x 60 x 470
الوزن (غ)	230

تعلن SOMFY ACTIVITES SA بموجبه أنّ هذا المنتج مطابق للمتطلّبات الأساسيّة وللأحكام الأخرى ذات الصلة التي تنصّ عليها التوجيهات الأوروبيّة المطبّقة في الاتحاد الأوروبي.
يمكنكم الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة مع توجيهات الاتحاد الأوروبي على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce.
Philippe Geoffroy، رئيس التصديقات، نيابة عن مدير النشاط، مدينة «كلوز»، 09/2022.

حقوق التأليف والنشر © 2017-2022 SOMFY ACTIVITES SA، شركة محدودة. All rights reserved.

Images not contractually binding

SOMFY ACTIVITÉS SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 10/2022

SOMFY ACTIVITÉS SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses FRANCE

www.somfy.com

somfy®

5143964B